



transadapt ⁹³

Traduction, interprétation et PAO multilingues

Efficace et discret, Trans-Adapt est votre partenaire en coulisses, contribuant à votre succès sur la scène de vos affaires.

Efficient and discreet, Trans-Adapt is your behind-the-scenes partner who can ensure your success on the business stage.

Trans-Adapt ist Ihr Partner hinter den Kulissen: Diskret und effizient leisten wir einen wichtigen Beitrag zu Ihrem Geschäftserfolg.



Véritable partenaire de votre communication, nous mettons un point d'honneur à contribuer à votre réussite.

Trans-Adapt offre un service complet de traduction et de publication assistée par ordinateur (PAO) multilingues de qualité, jusqu'à la mise à disposition de documents prêts à l'impression.

Notre force réside dans un large réseau de traducteurs et traductrices chevronnés et dans notre sens aigu du Service et de la Communication.

Trans-Adapt est proche de vous. Grâce à notre écoute et à notre aptitude à cerner rapidement vos besoins et objectifs, nous agissons au mieux de vos exigences et de vos intérêts.

Nous prenons en considération les aspects culturels propres à votre entreprise afin que nos textes traduisent aussi fidèlement son positionnement et à sa personnalité.

Une gamme de services complète en plus de 30 langues

Traductions, adaptations, révision, relecture, PAO, légalisations.

Nous adoptons votre vocabulaire

Sur demande, Trans-Adapt vous fait bénéficier d'un système permettant de mémoriser un glossaire spécifique à votre entreprise, afin de garantir l'homogénéité du vocabulaire, des expressions et du jargon professionnel qui vous sont propres.

Votre confidentialité est garantie

Si vous le souhaitez, vous pouvez procéder au téléchargement sécurisé de dossiers volumineux, ou confidentiels sur le serveur de Trans-Adapt. Nous vous fournirons les codes d'accès nécessaires et assurerons le transfert crypté de vos données (certificat SSL).

Des experts passionnés

Très à l'écoute de vos besoins et fort d'un vaste réseau de traducteurs spécialisés dans les domaines les plus pointus, Trans-Adapt offre un conseil personnalisé, le respect de délais parfois très courts, de la flexibilité, de la confidentialité et des prix compétitifs.

Un contact privilégié

Tout au long du projet, vous bénéficierez d'un-e interlocuteur-trice unique qui fera une analyse approfondie du texte, tiendra compte des spécificités de la mission et, le cas échéant, vous fera part de ses recommandations. Il-Elle choisira les traducteurs les plus compétents dans le domaine ou la spécialité concernés.



As your dedicated communications partner, we make it our business to help yours succeed.

Trans-Adapt provides a first-class translation and multilingual desktop publishing (DTP) service up to the preparation of print-ready documents.

Our strength derives from our extensive network of skilled and experienced translators and our keen sense of service and communication.

Trans-Adapt is right there by your side. Thanks to our excellent listening skills and ability to rapidly identify your needs and objectives, we can satisfy all your requirements and act in your best interest.

We take your company's corporate culture fully into account. As a result, our texts faithfully reflect your positioning and corporate identity.

A full range of services in over 30 languages

Translations, adaptations, revision, proofreading, DTP, certified documents.

We can use your terminology

On request, Trans-Adapt will use a system that memorizes a glossary specific to your company, thus ensuring the consistent use of your own vocabulary, expressions and specialist terminology.

Confidentiality guaranteed

We can arrange the secure uploading of large or confidential files to the Trans-Adapt server on request. We will provide the necessary access codes and organize the encrypted transfer of your data (SSL certificate).

Dedicated experts

Guided by a detailed understanding of your requirements and supported by an extensive network of skilled and experienced translators, Trans-Adapt offers individually-tailored advice, compliance with tight deadlines, flexibility, confidentiality and competitive rates.

A single point of contact

Throughout your project, you will benefit from the services of a single Trans-Adapt contact who will carry out a detailed analysis of your text, take into account the specific features of the project and make suitable recommendations, if required. He/she will then select translators with the optimum skills and experience in the field or speciality in question.



Wir verstehen uns als echten Partner Ihrer Kommunikation. Ihr Erfolg steht im Mittelpunkt unserer Tätigkeit.

Trans-Adapt bietet einen umfassenden, erstklassigen Übersetzungsservice und mehrsprachiges Desktop-Publishing (DTP) für die Herstellung druckfertiger Dokumente.

Unsere Stärken: Als hochgradig dienstleistungs- und kommunikationsorientiertes Unternehmen verfügen wir über einen grossen Pool hervorragender Übersetzer mit langjähriger Erfahrung.

Trans-Adapt arbeitet kundennah. Dank der raschen Analyse Ihrer Bedürfnisse und Ziele können wir Ihre Anforderungen und Wünsche effizient und speditiv erfüllen.

Wir beziehen Ihre Unternehmenskultur voll in unsere Arbeit ein. Unsere Texte sind genau auf die Positionierung und Persönlichkeit Ihres Unternehmens abgestimmt.

Ein umfassendes Dienstleistungsangebot in mehr als 30 Sprachen

Übersetzungen, Adaptationen, Lektorat, Korrektorat, DTP, Beglaubigungen.

Wir passen uns Ihrer Terminologie an

Auf Wunsch stellt Ihnen Trans-Adapt ein System zur Erstellung und Bearbeitung eines firmeneigenen Glossars zur Verfügung, damit die Kohärenz des Vokabulars, der Fachbegriffe und der Terminologie Ihres Unternehmens gewährleistet ist.

Wir garantieren absolute Vertraulichkeit

Bei Bedarf können Sie Dateien mit einem grossen Datenvolumen oder vertrauliche Dokumente direkt auf unseren Server laden. Wir stellen Ihnen die erforderlichen Zugangscodes zur Verfügung und garantieren die SSL-verschlüsselte Datenübertragung.

Engagierte Fachleute

Wir nehmen Ihre Bedürfnisse jederzeit wahr und bieten Ihnen dank unseres grossen Pools hoch qualifizierter Übersetzer für die unterschiedlichsten Fachgebiete eine persönliche Beratung, die Einhaltung von oftmals knappen Terminen, Flexibilität, Vertraulichkeit und vorteilhafte Tarife.

Kundennähe

Während der gesamten Auftragsabwicklung werden Sie von derselben Ansprechperson betreut, die eine umfassende Analyse des Textes vornimmt, die Besonderheiten des Auftrags berücksichtigt und gegebenenfalls Empfehlungen zur Bearbeitung des Textes abgibt. Danach wählt Ihre Ansprechperson die mit dem betreffenden Fachgebiet am besten vertrauten Übersetzer für Sie aus.

La recette du succès

Trans-Adapt a mis au point une méthodologie de travail rigoureuse, fruit de nombreuses années d'expérience dans son domaine d'activités. Celle-ci est appliquée par l'ensemble de nos traducteurs pour un gain en qualité et en efficacité.

Un large éventail de spécialisations

- Assurances
- Communication
- Droit (contrats, statuts...)
- Finance (rapports annuels, rapports financiers...)
- Formation
- Gastronomie
- Informatique
- Médecine
- Nutrition
- Produits de luxe (horlogerie, cosmétiques...)
- Ressources humaines
- Sciences
- Sport
- Technique (ingénierie, électronique...)
- Télécommunications
- Tourisme

Si votre domaine d'activité ne figure pas dans la liste ci-dessus, interrogez-nous: nous trouverons rapidement les traducteurs spécialisés qui viendront encore enrichir nos compétences.

The key to success

Trans-Adapt has developed a meticulous methodology based on many years of experience in its chosen field. This method is implemented by all our translators with a view to ensuring maximum quality and efficiency.

A wide range of specialist subject areas

- Communications
- Finance (e.g. annual reports, financial reports)
- Gastronomy
- Human resources
- Information technology
- Insurance
- Law (e.g. contracts, articles of association)
- Luxury products (e.g. watchmaking, cosmetics)
- Medicine
- Nutrition
- Science
- Sports
- Technology (e.g. engineering, electronics)
- Telecommunications
- Tourism
- Training

If your particular area of activity is not listed above, please contact us: we will quickly locate the necessary specialized translators who will add to our already extensive skills base.

Unser Erfolgsrezept

Trans-Adapt hat eine sorgfältige Arbeitsmethodik entwickelt, die auf langjähriger Erfahrung beruht. Alle unsere Übersetzer arbeiten nach dieser Methode, mit dem Ziel, unseren Kunden den bestmöglichen, effizientesten Service zu bieten.

Ein breites Spektrum an Fachgebieten

- Ausbildung
- Ernährung
- Finanzwesen (Jahresberichte, Finanzberichte, usw.)
- Gastronomie
- Informatik
- Kommunikation
- Medizin
- Luxusprodukte (Uhren, Kosmetik, usw.)
- Personalwesen
- Recht (Verträge, Statuten, usw.)
- Sport
- Technik (Engineering, Elektronik, usw.)
- Telekommunikation
- Tourismus
- Versicherungswesen
- Wissenschaft

Ihr Tätigkeitsgebiet steht nicht auf der oben stehenden Liste? Kontaktieren Sie uns, wir finden in kürzester Zeit qualifizierte Übersetzer für Ihr Fachgebiet und können gleichzeitig unser Angebot erweitern.

Trans-Adapt Sàrl
Case postale 33
CH-1110 Morges 2

T. +41 (0)21 804 58 58

info@trans-adapt.ch
www.trans-adapt.ch

